

Deuxièmes rencontres Franco-Helléniques

*« Politique publiques pour la cohésion territoriale et le développement durable :
où en est la méditerranée ? »*

ΓΙΕΑ les 16 et 17 mars 2009

**Κύριε Υφυπουργέ, (κ. Αθανάσιος Μπούρας, Υφυπουργός Οικονομίας
και Οικονομικών)**

**Κύριοι Γενικοί Γραμματείς, (κ. Βασίλης Ανδρονόπουλος, κ. Δημήτρης
Κατσούδας)**

**Κύριε Πρύτανη, (κ. Παναγιώτης Τσίρης, πρύτανης του Παντείου
Πανεπιστημίου)**

**Κύριε Πρόεδρε, (κ. Άγγελος Μπρατάκος, Πρόεδρος Διοικητικού
Συμβουλίου των ΕΛΤΑ)**

Κυρίες και Κύριοι, φίλες και φίλοι,

Κατ'αρχάς θα ήθελα να ευχαριστήσω την κυρία Στέλλα Κυβέλου, το Δίκτυο SD-Med Observation και το Πάντειο Πανεπιστήμιο, για την διοργάνωση της Δεύτερης ελληνογαλλικής συνάντησης με αντικείμενο τις δημόσιες πολιτικές για την εδαφική συνοχή και τη βιώσιμη ανάπτυξη της Μεσογείου. Είναι χαρά και τιμή μας που σας υποδεχόμαστε σήμερα στο Γαλλικό Ινστιτούτο της Αθήνας.

Σε μεγάλο βαθμό, τα θέματα που θα αναπτύξετε τις δύο αυτές ημέρες βρίσκονται στην επικαιρότητα. Ο κόσμος μας βρίσκεται αντιμέτωπος με μείζονες προκλήσεις, ειδικότερα εκείνες που αφορούν στην κλιματική αλλαγή, οι συνέπειες της οποίας είναι ήδη σήμερα ορατές και μακροπρόθεσμα προβλέψιμες. Η χρήση του χώρου και ο χωροταξικός σχεδιασμός έχουν αλλάξει. Εδώ στη Μεσόγειο, τα πολυσύνθετα αυτά προβλήματα αντιμετωπίζονται σε

σχέση με μεγάλη ποικιλία καταστάσεων, πλούτου, δυνατοτήτων, πολιτισμών, αλλά επίσης σε ένα πολύ πλούσιο ανάγλυφο : σε περιοχές παράκτιες, νησιωτικές, ορεινές και τα λοιπά.

Mesdames et messieurs,

Ces questions nous importent particulièrement en France, qui a fait du développement durable et de la cohésion territoriale des axes majeurs de sa présidence de l'Union l'année dernière. Elle l'a montré d'abord en faisant de l'adoption du « paquet énergie-climat », avec le soutien jamais démenti de la Grèce, une priorité de sa présidence, mais aussi en ouvrant le débat sur la cohésion territoriale lors de la conférence sur la cohésion territoriale et l'avenir de la politique de cohésion qui s'est tenue à Paris au mois d'octobre dernier, et qui, je crois, a connu un réel succès.

Pour la Grèce, dont une grande partie du territoire est constituée de régions rurales, montagneuses, côtières, insulaires, la notion de cohésion territoriale est primordiale. Pays de la cohésion, la Grèce est aujourd'hui à l'avant-garde européenne sur cette problématique à la résolution de laquelle son expérience est indispensable. Les débats de ces journées seront une contribution précieuse, je n'en doute pas, à la définition des politiques à mener en la matière en Grèce, en Europe et autour de la Méditerranée.

L'Europe est à la pointe de la lutte contre les conséquences du changement climatique. De longue date attachée à la promotion de la cohésion territoriale dont le succès n'est plus à prouver, elle

s'efforce aujourd'hui de renouveler son approche pour répondre à des problèmes nouveaux. La Commission européenne a publié en octobre dernier un livre vert sur la cohésion territoriale dont nous devons nous saisir, Grèce et France, pour faire entendre notre voix, souvent si proche.

Mais il faut aussi travailler à la « réponse méditerranéenne ». La création de l'Union pour la Méditerranée, c'est une initiative française mais dont la Grèce a été dès le début l'un des plus ardents soutiens, et qui tâche de resserrer les liens entre les pays de part et d'autre de ses rives par des actions concrètes, axées sur des problématiques qui leur sont communes, est un premier pas et un pas important vers ce travail collectif qu'il nous faut mener avec tous nos partenaires autour de notre mer commune.

Κυρίες και Κύριοι,

Για τη Γαλλία και για την Ελλάδα, η Μεσόγειος αποτελεί ισχυρό στοιχείο μιας πλούσιας, ζωντανής και ιστορικής σχέσης. Είναι δική μας ευθύνη σήμερα να καταστήσουμε αυτή την κοινή θάλασσα διαχειριστικό πρότυπο συνεργασίας για τα προβλήματα του καιρού μας. Ο προνομιούχος δεσμός που ενώνει τη Γαλλία με την Ελλάδα είναι ένας από τους πυλώνες πάνω στους οποίους η φιλοδοξία αυτή μπορεί να στηριχθεί. Οι σημερινές γαλλοελληνικές συναντήσεις αποτελούν σήμερα νέα μαρτυρία. Άλλη μια φορά, μόνο μαζί θα μπορέσουμε να προχωρήσουμε.

Σας ευχαριστώ και σας εύχομαι σε όλους καλή εργασία.